

MUÍÑOS DE RÍO

Existían varios sistemas de aproveitamento da auga e de propiedade dos muíños, que afectaban tanto á súa arquitectura como ó seu uso. Recollíase a auga do leito fluvial nunha PRESA e, dependendo do desnivel do terreo, adoptábanse varias solucións de achegamento ó muíño: mediante unha CANLE ou un CUBO (depósito de almacenaxe).

O edificio é de planta cadrada ou rectangular e dividido en varios andares, feito en cachotería ou pedras de cantería, sen revestimento. No INFERNO acubíllase o RODICIO, unha roda horizontal ou vertical. Un eixo transmite o movemento á MOA situada no TREMIÑADO, cuberto en ocasións cun caixón de madeira. Por extensión, denomínase así a todo o andar.

MOLINOS DE RÍO

Existían varios sistemas de aproveitamiento del agua y de propiedad de los molinos, que afectaban tanto a su arquitectura como a su uso. Se recogía agua en la cuenca fluvial mediante una PRESA y, dependiendo del desnivel del terreno, se adoptaban varias soluciones para acercarla al molino: mediante un CANAL o un CUBO (depósito de almacenamiento).

El edificio, de planta cuadrada o rectangular, está dividido en varios pisos, hecho en mampostería o sillería, sin revestir. En el CÁRCAVO se alberga el RODICIO, una rueda horizontal o vertical. Un eje transmite el movimiento a la MUELA situada en el TREMIÑADO, cubierto en ocasiones con un cajón de madera. Por extensión, se denomina así a todo el espacio.

WATER MILLS

There are various ways of capturing water and various designs for the mill itself, which affect both its architecture and use. Water is captured from the river by a DAM, and depending on how steeply the ground slopes, different solutions have been adopted for diverting it to the mill itself: either a MILL RACE or a MILL POND, the latter allowing the water to be stored.

The mill building, which is either square or rectangular and on several levels, is commonly built of unrendered rough-hewn stone or ashlars. The INFERNO (basement, literally 'hell') houses the RODICIO, a waterwheel that can be mounted either horizontally or vertically. A shaft transmits the movement of this wheel to the MUELA (grindstone) located in the TREMIÑADO (grinding area), which may be covered by a wooden box. By association, the latter term is used to refer to the whole of the stone floor.

TREMIÑADO - 2º ANDAR

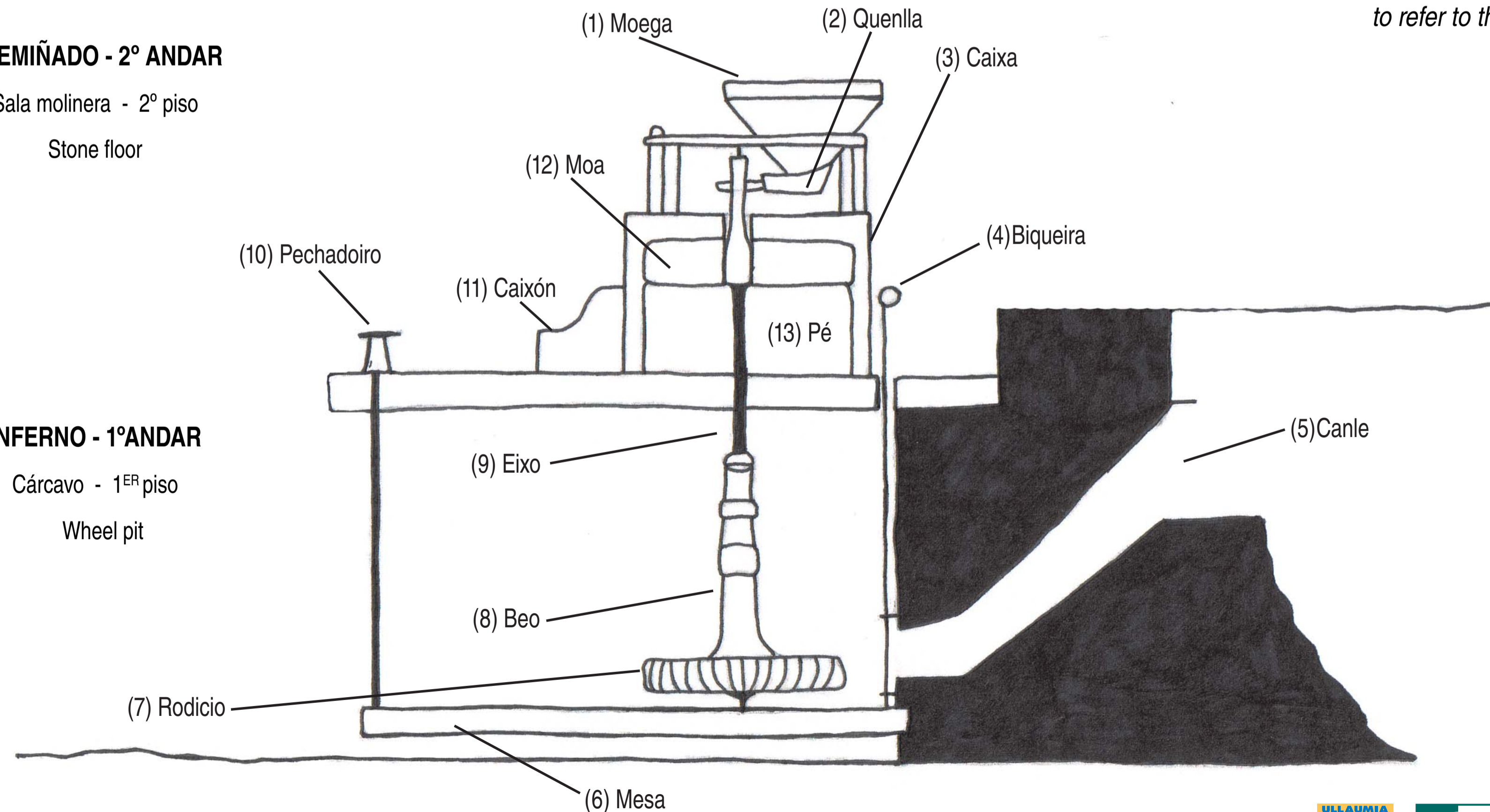
Sala molinera - 2º piso

Stone floor

INFERNO - 1º ANDAR

Cárcavo - 1º piso

Wheel pit



- (1) Tolla / Grain hopper
- (2) Canaleta / Grain chute
- (3) Gaurdapolvo / Stone case
- (4) Saetillo / Mill race
- (5) Canal para el agua / Penstock
- (6) Puente / Pit bed
- (7) Rodezno / Waterwheel
- (8) Árbol / Main shaft
- (9) Eje de rotación / Drive shaft
- (10) Llave / Sluice gate control wheel
- (11) Cajón / Meal box
- (12) Muela / Running stone
- (13) Solera / Bed stone